



28 augustus 2016
Zoetermeer¹

alfabetische psalm

'van A tot Z'

- 1 Een lofprijzing van David.
- 2 **Aleph**. Ik zal U verhogen mijn God, de Koning en zegenen uw naam, voor de aeon en verder.
- 3 **Beth**. Elke dag zal ik U zegenen en uw naam loven voor de aeon en verder.
- 3 **Gimel**. JAHWEH is groot en zeer te prijzen,
zijn grootheid is niet te peilen.
- 4 **Daleth**. Generatie aan generatie zal uw daden roemen en uw machtige daden vertellen.
- 5 **Hé**. Over de eer en heerlijkheid van uw pracht
en de woorden van uw wonderbare werken, zal ik mediteren.
- 6 **Wav**. En van de sterkte van uw vreeswekkende daden zullen zij spreken
en uw grote daden zal ik verhalen.
- 7 **Zajin**. De gedachtenis van uw vele goedheid zullen zij uiten en uw rechtvaardigheid
bejubelen.
- 8 **Chet**. Genadig en mededogend is JAHWEH,
langzaam van boosheid en groot van vriendelijkheid.
- 9 **Teth**. Goed is JAHWEH voor allen en zijn mededogen over al zijn maaksels.
- 10 **Jod**. Al uw maaksels zullen u toejuichen en uw gunstgenoten U zegenen.
- 11 **Kaph**. Zij zullen vermelden de heerlijkheid van uw Koninkrijk en van uw macht spreken.
- 12 **Lamed**. Om bekend te maken aan de zonen van de mensheid zijn machtige daden
en de heerlijkheid en eer van zijn Koninkrijk.
- 13 **Mem**. Uw Koninkrijk is een Koninkrijk voor alle aeonen,
en uw heerschappij in elke generatie op generatie.
- 14 **Samech**. JAHWEH ondersteunt allen die vallen en richt allen op die gebogen zijn.
- 15 **Ajin**. Alle ogen zien uit naar U en U geeft hen voedsel te zijner tijd.
- 16 **Pé**. U opent uw hand en verzadigt al wat leeft met welbehagen.
- 17 **Tsadik**. JAHWEH is rechtvaardig in al zijn wegen en getrouw in al zijn daden.
- 18 **Koph**. JAHWEH is nabij allen die Hem aanroepen,
allen die Hem aanroepen in waarheid.
- 19 **Resh**. Het welbehagen van wie Hem vrezen doet Hij
en Hij hoort hun hulpgeroep en redt hen.
- 20 **Shin**. JAHWEH bewaakt allen die Hem liefhebben maar al de slechten roeit Hij uit.
- 21 **Tav**. Van de lofprijzing van JAHWEH zal mijn mond spreken
en alle vlees zal de heiligheid van zijn naam zegenen, voor de aeon en verder.

**één letter is
zoek in
Hebreeuwse
tekst...
NUN = 50
> vis**

**maar ...
bewaard in de
Griekse LXX**

- 1 Een lofprijzing van David.
 - Aleph. Ik zal U verhogen mijn God, de Koning en zegenen uw naam, voor de aeon en verder.
 - 2 Beth. Elke dag zal ik U zegenen en uw naam loven voor de aeon en verder.
 - 3 Gimel. JAHWEH is groot en zeer te prijzen,
zijn grootheid is niet te peilen.
 - 4 Daleth. Generatie aan generatie zal uw daden roemen en uw machtige daden vertellen.
 - 5 Hé. Over de eer en heerlijkheid van uw pracht
en de woorden van uw wonderbare werken, zal ik mediteren.
 - 6 Wav. En van de sterkte van uw vreeswekkende daden zullen zij spreken
en uw grote daden zal ik verhalen.
 - 7 Zajin. De gedachtenis van uw vele goedheid zullen zij uiten en uw rechtvaardigheid
bejubelen.
 - 8 Chet. Genadig en mededogend is JAHWEH,
langzaam van boosheid en groot van vriendelijkheid.
 - 9 Teth. Goed is JAHWEH voor allen en zijn mededogen over al zijn maaksels.
 - 10 Jod. Al uw maaksels zullen u toejuichen en uw gunstgenoten U zegenen.
 - 11 Kaph. Zij zullen vermelden de heerlijkheid van uw Koninkrijk en van uw macht spreken.
 - 12 Lamed. Om bekend te maken aan de zonen van de mensheid zijn machtige daden
en de heerlijkheid en eer van zijn Koninkrijk.
 - 13 Mem. Uw Koninkrijk is een Koninkrijk voor alle aeonen,
en uw heerschappij in elke generatie op generatie.
- Nun**
LXX betrouwbaar is JAHWEH in al zijn woorden en getrouw in al zijn werken.
- 14 Samech. JAHWEH ondersteunt allen die vallen en richt allen op die gebogen zijn.
 - 15 Ajin. Alle ogen zien uit naar U en U geeft hen voedsel te zijner tijd.
 - 16 Pé. U opent uw hand en verzadigt al wat leeft met welbehagen.
 - 17 Tsadik. JAHWEH is rechtvaardig in al zijn wegen en getrouw in al zijn daden.
 - 18 Koph. JAHWEH is nabij allen die Hem aanroepen,
allen die Hem aanroepen in waarheid.
 - 19 Resh. Het welbehagen van wie Hem vrezen doet Hij
en Hij hoort hun hulpgeroep en redt hen.
 - 20 Shin. JAHWEH bewaakt allen die Hem liefhebben maar al de slechten roeit Hij uit.
 - 21 Tav. Van de lofprijzing van JAHWEH zal mijn mond spreken
en alle vlees zal de heiligheid van zijn naam zegenen, voor de aeon en verder.

**één letter is
zoek in
Hebreeuwse
tekst...
NUN = 50
> vis**

**maar ...
bewaard in de
Griekse LXX**

- 1 Een lofprijzing van David.
Aleph. Ik zal U verhogen mijn God, de Koning en zegenen uw naam, voor de aeon en verder.
- 2 Beth. Elke dag zal ik U zegenen en uw naam loven voor de aeon en verder.
- 3 Gimel. JAHWEH is groot en zeer te prijzen,
zijn grootheid is niet te peilen.

- onder de oppervlakte van de 'mem' wateren) > de natiën
- 50 > Pinksteren
- bewaard in de Griekse tekst... > de natiën
- het woord is niet 'corrupt':
"*betrouwbaar* ... al zijn woorden!"

en de heerlijkheid en eer van zijn Koninkrijk.

13 Mem. Uw Koninkrijk is een Koninkrijk voor alle aeonen,
en uw heerschappij in elke generatie op generatie.

Nun

LXX betrouwbaar is JAHWEH in al zijn woorden en getrouw in al zijn werken.

- 14 Samech. JAHWEH ondersteunt allen die vallen en richt allen op die gebogen zijn.
- 15 Ajin. Alle ogen zien uit naar U en U geeft hen voedsel te zijner tijd.
- 16 Pé. U opent uw hand en verzadigt al wat leeft met welbehagen.
- 17 Tsadik. JAHWEH is rechtvaardig in al zijn wegen en getrouw in al zijn daden.
- 18 Koph. JAHWEH is nabij allen die Hem aanroepen,
allen die Hem aanroepen in waarheid.
- 19 Resh. Het welbehagen van wie Hem vrezen doet Hij
en Hij hoort hun hulpgeroep en redt hen.
- 20 Shin. JAHWEH bewaakt allen die Hem liefhebben maar al de slechten roeit Hij uit.
- 21 Tav. Van de lofprijzing van JAHWEH zal mijn mond spreken
en alle vlees zal de heiligheid van zijn naam zegenen, voor de aeon en verder.

lofprijzing beloofd

belofte
ingelost

lofprijzing beloofd

belofte
ingelost

lofprijzing beloofd

belofte
ingelost

lofprijzing beloofd

- 1 Een lofprijzing van David.
- Aleph. **IK ZAL U VERHOGEN** mijn God, de Koning en zegenen uw naam, voor de aeon en verder.
- 2 Beth. Elke dag zal ik U zegenen en uw naam loven voor de aeon en verder.
 - 3 Gimel. JAHWEH is groot en zeer te prijzen,
zijn grootheid is niet te peilen.
- 4 Daleth. Generatie aan generatie zal uw daden roemen en uw machtige daden vertellen.
- 5 Hé. Over de eer en heerlijkheid van uw pracht
en de woorden van uw wonderbare werken, zal ik mediteren.
- 6 Wav. En van de sterkte van uw vreeswekkende daden zullen zij spreken
en uw grote daden zal ik verhalen.
- 7 Zajin. De gedachtenis van uw vele goedheid zullen zij uiten en uw rechtvaardigheid
bejubelen.
 - 8 Chet. Genadig en mededogend is JAHWEH,
langzaam van boosheid en groot van vriendelijkheid.
 - 9 Teth. Goed is JAHWEH voor allen en zijn mededogen over al zijn maaksels.
- 10 Jod. Al uw maaksels zullen u toejuichen en uw gunstgenoten U zegenen.
- 11 Kaph. Zij zullen vermelden de heerlijkheid van uw Koninkrijk en van uw macht spreken.
- 12 Lamed. Om bekend te maken aan de zonen van de mensheid zijn machtige daden
en de heerlijkheid en eer van zijn Koninkrijk.
 - 13 Mem. Uw Koninkrijk is een Koninkrijk voor alle aeonen,
en uw heerschappij in elke generatie op generatie.
Nun, LXX betrouwbaar is JAHWEH in al zijn woorden en getrouw in al zijn werken.
 - 14 Samech. JAHWEH ondersteunt allen die vallen en richt allen op die gebogen zijn.
 - 15 Ajin. Alle ogen zien uit naar U en U geeft hen voedsel te zijner tijd.
 - 16 Pé. U opent uw hand en verzadigt al wat leeft met welbehagen.
 - 17 Tsadik. JAHWEH is rechtvaardig in al zijn wegen en getrouw in al zijn daden.
 - 18 Koph. JAHWEH is nabij allen die Hem aanroepen,
allen die Hem aanroepen in waarheid.
 - 19 Resh. Het welbehagen van wie Hem vrezen doet Hij
en Hij hoort hun hulpgeroep en redt hen.
 - 20 Shin. JAHWEH bewaakt allen die Hem liefhebben maar al de slechten roeit Hij uit.
- 21 Tav. Van de lofprijzing van JAHWEH zal mijn mond spreken
en alle vlees zal de heiligheid van zijn naam zegenen, voor de aeon en verder.

lof voor JAHWEH & zijn naam

lof voor JAHWEH's daden

lof voor JAHWEH's Koninkrijk

- 1 Een lofprijzing van David.
Aleph. Ik zal U verhogen mijn God, de Koning en zegenen uw naam, voor de aeon en verder.
- 2 Beth. Elke dag zal ik U zegenen en uw naam loven voor de aeon en verder.
 - 3 Gimel. JAHWEH is groot en zeer te prijzen,
zijn grootheid is niet te peilen.
- 4 Daleth. Generatie aan generatie zal uw daden roemen en uw machtige daden vertellen.
- 5 Hé. Over de eer en heerlijkheid van uw pracht
en de woorden van uw wonderbare werken, zal ik mediteren.
- 6 Wav. En van de sterkte van uw vreeswekkende daden zullen zij spreken
en uw grote daden zal ik verhalen.
- 7 Zajin. De gedachtenis van uw vele goedheid zullen zij uiten en uw rechtvaardigheid
bejubelen.
 - 8 Chet. Genadig en mededogend is JAHWEH,
langzaam van boosheid en groot van vriendelijkheid.
 - 9 Teth. Goed is JAHWEH voor allen en zijn mededogen over al zijn maaksels.
- 10 Jod. Al uw maaksels zullen u toejuichen en uw gunstgenoten U zegenen.
- 11 Kaph. Zij zullen vermelden de heerlijkheid van uw Koninkrijk en van uw macht spreken.
- 12 Lamed. Om bekend te maken aan de zonen van de mensheid zijn machtige daden
en de heerlijkheid en eer van zijn Koninkrijk.
 - 13 Mem. Uw Koninkrijk is een Koninkrijk voor alle aeonen,
en uw heerschappij in elke generatie op generatie.
Nun, LXX betrouwbaar is JAHWEH in al zijn woorden en getrouw in al zijn werken.
 - 14 Samech. JAHWEH ondersteunt allen die vallen en richt allen op die gebogen zijn.
 - 15 Ajin. Alle ogen zien uit naar U en U geeft hen voedsel te zijner tijd.
 - 16 Pé. U opent uw hand en verzadigt al wat leeft met welbehagen.
 - 17 Tsadik. JAHWEH is rechtvaardig in al zijn wegen en getrouw in al zijn daden.
 - 18 Koph. JAHWEH is nabij allen die Hem aanroepen,
allen die Hem aanroepen in waarheid.
 - 19 Resh. Het welbehagen van wie Hem vrezen doet Hij
en Hij hoort hun hulpgeroep en redt hen.
 - 20 Shin. JAHWEH bewaakt allen die Hem liefhebben maar al de slechten roeit Hij uit.
- 21 Tav. Van de lofprijzing van JAHWEH zal mijn mond spreken
en alle vlees zal de heiligheid van zijn naam zegenen, voor de aeon en verder.

**centraal in de
psalm:
het Koninkrijk!**

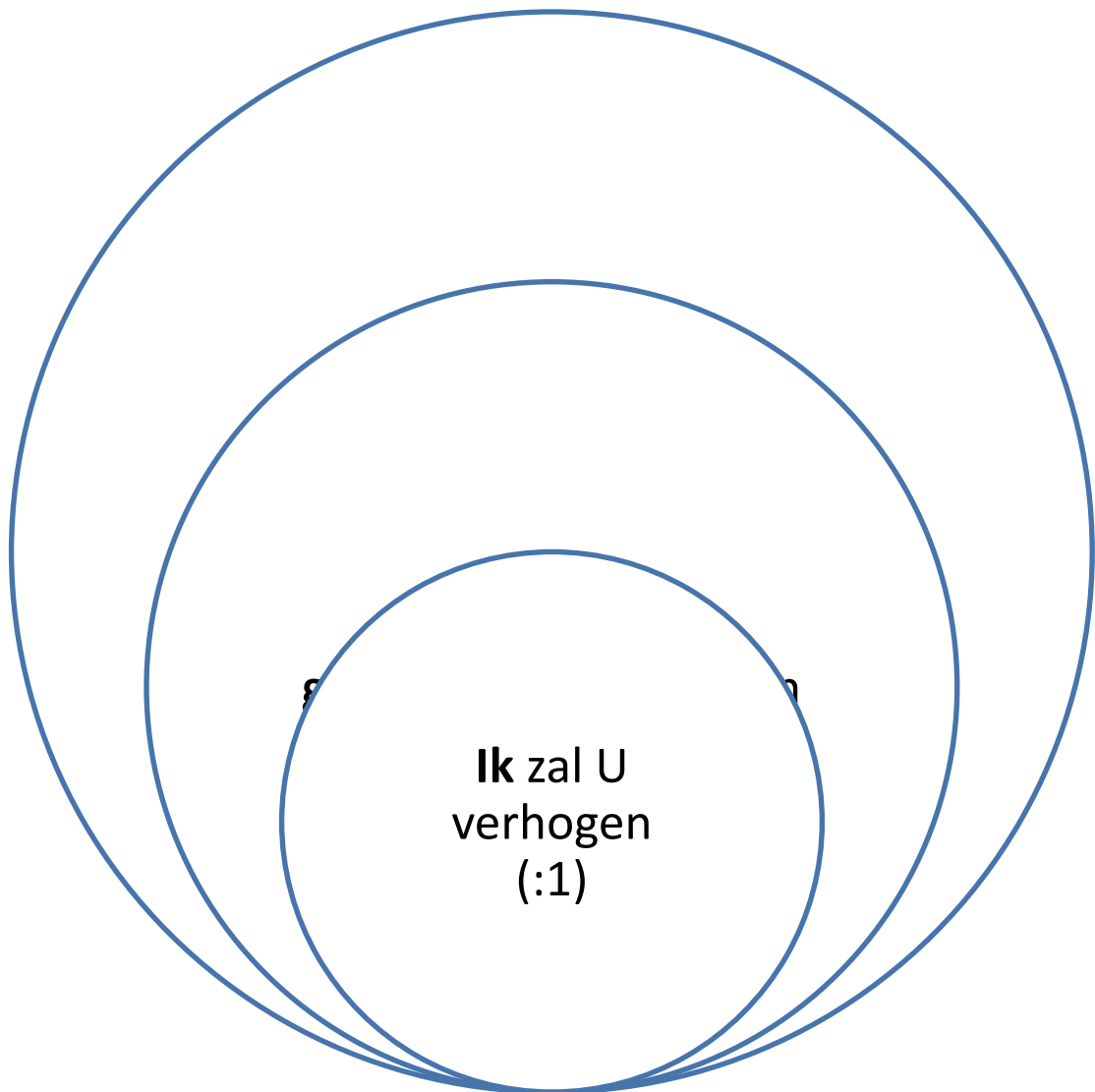
**van achter naar
voren:
mem-lamed-kaph
MeLeCH =
koning!**

- 1 Een lofprijzing van David.
- Aleph. Ik zal U verhogen mijn God, de Koning en zegenen uw naam, voor de aeon en verder.
- 2 Beth. Elke dag zal ik U zegenen en uw naam loven voor de aeon en verder.
- 3 Gimel. JAHWEH is groot en zeer te prijzen,
zijn grootheid is niet te peilen.

- 4 Daleth. Generatie aan generatie zal uw daden roemen en uw machtige daden vertellen.
- 5 Hé. Over de eer en heerlijkheid van uw pracht
en de woorden van uw wonderbare werken, zal ik mediteren.
- 6 Wav. En van de sterkte van uw vreeswekkende daden zullen zij spreken
en uw grote daden zal ik verhalen.
- 7 Zajin. De gedachtenis van uw vele goedheid zullen zij uiten en uw rechtvaardigheid
bejubelen.
- 8 Chet. Genadig en mededogend is JAHWEH,
langzaam van boosheid en groot van vriendelijkheid.
- 9 Teth. Goed is JAHWEH voor allen en zijn mededogen over al zijn maaksels.

- 10 Jod. Al uw maaksels zullen u toejuichen en uw gunstgenoten U zegenen.
- 11 Kaph. Zij zullen vermelden de heerlijkheid van uw Koninkrijk en van uw macht spreken.
- 12 Lamed. Om bekend te maken aan de zonen van de mensheid zijn machtige daden
en **DE HEERLIJKHEID EN EER VAN ZIJN KONINKRIJK.**
- 13 Mem. Uw Koninkrijk is een Koninkrijk voor alle aeonen,
en uw heerschappij in elke generatie op generatie.
- Nun, LXX betrouwbaar is JAHWEH in al zijn woorden en getrouw in al zijn werken.
- 14 Samech. JAHWEH ondersteunt allen die vallen en richt allen op die gebogen zijn.
- 15 Ajin. Alle ogen zien uit naar U en U geeft hen voedsel te zijner tijd.
- 16 Pé. U opent uw hand en verzadigt al wat leeft met welbehagen.
- 17 Tsadik. JAHWEH is rechtvaardig in al zijn wegen en getrouw in al zijn daden.
- 18 Koph. JAHWEH is nabij allen die Hem aanroepen,
allen die Hem aanroepen in waarheid.
- 19 Resh. Het welbehagen van wie Hem vrezen doet Hij
en Hij hoort hun hulpgeroep en redt hen.
- 20 Shin. JAHWEH bewaakt allen die Hem liefhebben maar al de slechten roeit Hij uit.
- 21 Tav. Van de lofprijzing van JAHWEH zal mijn mond spreken
en alle vlees zal de heiligheid van zijn naam zegenen, voor de aeon en verder.

Wet van Ohm



Psalm 145

¹ Een lofprijzing van David.

Aleph. Ik zal U verhogen mijn God,
de Koning en zegenen uw naam,
voor de aeon en verder.

> psalm

לְדָוִד

tot·David

van-David

תְּהִלָּה

lofprijzing

een-loflied

Psalm 145

¹ Een lofprijzing van David.

Aleph. Ik zal U verhogen mijn God,
de Koning en zegenen uw naam,
voor de aeon en verder.

David =
staat model voor zijn dynastie, troon

לְדָוִד תְּהִלָּה

tot·David lofprijzing

van-David een-loflied

Psalm 145

¹ Een lofprijzing van David.

Aleph. Ik zal U verhogen
mijn God, de Koning
en zegenen uw naam,
voor de aeon en verder.

הַמֶּלֶךְ

dekoning

Gij-Koning

אֱלֹהֵי

Elohim-van-mij

mijn-God

אֲרוּמְךָ

lik-verhoogjou

ik-zal-verhogen-U

וְעַד

en-verder

en-immer

לְעוֹלָם

tot·aeon

voor-altoos

שִׁמְךָ

naam-van-jou

uw-naam

וְאַבְרַכָּה

en·lik-zegen

ik-zal-prijzen

Psalm 145

² *Beth*. Elke dag zal ik U zegenen
en uw naam loven
voor de aeon en verder.

בְּכֹל - יוֹם אֲבָרְכֶךָ

in-elke dag ik-zegen-jou

te-allen dage ik-zal-prijzen-U

וְעַד לְעוֹלָם

en-verder tot-aeon

en-immer voor-altoos

Psalm 145

³ *Gimel*. JAHWEH is groot
en zeer te prijzen,
zijn grootheid is niet te peilen.

NBG51: ondoorgrondelijk

מְאֹד	וּמְהֻלָּל	יְהוָה	גָּדוֹל
uitermate	en-lof-geprezen-wordende	Jahwe	groot
zeer	en-te-prijzen	de-HERE	is-groot

חֵקֶר	אֵין	וְלִגְדֻלָּתוֹ
peiling	er-is-geen	en-tot-grootheid-van-hem
-doorgrondelijk	is-on-	zijn-grootheid

Psalm 145

⁴ *Daleth*. Generatie aan generatie
zal uw daden roemen
en uw machtige daden vertellen.

מַעֲשֵׂיךָ	יְשַׁבַּח	לְדוֹר	דוֹר
daden-van-jou	!hij-prijst	tot-generatie	generatie
uw-werken	zal-roemen	aan-geslacht	geslacht

יְגִידוּ	וְגִבּוֹרֹתֶיךָ
!zij-vertellen	en-machtige-daden-van-jou
zij-zullen-verkondigen	uw-machtige-daden

Psalm 145

⁵ *Hé*. Over de eer en heerlijkheid
van uw pracht
en de woorden
van uw wonderbare werken,
zal ik mediteren.

<u>הוֹדָךְ</u>	כְּבוֹד	הֵדָר
pracht-van-jou	heerlijkheid-van	eer-van
uwer-majesteit	luister	van-de-heerlijke

אֲשִׁיחָה	נִפְלְאוֹתֶיךָ	וּדְבָרֶי
^l ik-mediteer	wonderbaarlijke-werken-van-jou	en-woorden-van
ik-zal-gewagen	uw-wonder-	en-van--daden

Psalm 145

⁶ *Wav.* En van de sterkte van uw vreeswekkende daden zullen zij spreken en uw grote daden zal ik verhalen.

יֹאמְרוּ

¹zij-zeggen

zij-zullen-spreken

נִוְרָאֹתֶיךָ

vreeswekkende-daden-van-jou

uwer-geduchte-daden

וְעֹזֹךָ

en-sterkte-van

van-de-macht

אֲסַפְּרָנָה

¹ik-verhaal-haar

ik-wil-vertellen

וְגְדֹלֹתֶיךָ

en-grote-daden-van-jou

Psalm 145

⁷ *Zajin*. De gedachtenis
van uw vele goedheid
zullen zij uiten
en uw rechtvaardigheid bejubelen.

יְבִיעוּ	טוֹבָהּ	רַב	זְכוֹר
¹ zij-uiten	goedheid-van-jou	veel-van	gedachtenis-van
zij-zullen-verkondigen	uwer-goedheid	grote	de-roem

יְרַנְּנוּ	וְצִדְקָתְךָ
¹ zij-jubelen	en-rechtvaardigheid-van-jou
jubelen	en-over-uw-gerechtigheid

Psalm 145

⁸ *Chet.* Genadig en mededogend
is JAHWEH,
langzaam van boosheid
en groot van vriendelijkheid.

יְהוָה	וְרַחוּם	חַנּוּן
Jahwe	en-mededogend	genadig
de-HERE	en-barmhartig	is-genadig

חַסֵּד	וְגָדֹל	אִפְּיִם	אֶרְךְ
vriendelijkheid	en-groot-van	boosheid	langzaam-van
van-goedertierenheid	en-groot	-moedig	lank-

Psalm 145

⁹ *Teth.* Goed is JAHWEH voor allen
en zijn mededogen over al zijn maakfels.

טוֹב - יְהוָה - לְכֹל
tot^{de}·allen Jahwe goed
voor-allen de-HERE is-goed

וְרַחֲמָיו עַל - כָּל - מַעֲשָׂיו
maaksels·van·hem alle over en·mededogen·van·hem
zijn-werken al is-over en-zijn-barmhartigheid

Psalm 145

¹⁰ *Jod.* Al uw maakfels
zullen u toejuichen
en uw gunstgenoten U zegenen.

> een eedzwering!
Jes.45:23; Filp.2:10,11

יודוּךְ יְהוָה כָּל - מַעֲשֵׂיךָ
maaksels-van-jou alle Jahwe |zij-juichen-toe-jou
uw-werken al HERE zullen-loven-U

וְחִסְדֵיךָ יְבָרְכֶנּוּ
|zij-zegenen-jou en-getrouwen-van-jou
zullen-prijzen-U uw-gunstgenoten

Psalm 145

¹¹ *Kaph.* Zij zullen vermelden
de heerlijkheid van uw Koninkrijk
en van uw macht spreken.

= uw gunstgenoten

יֹאמְרוּ

!zij-zeggen

zij-zullen-spreken

מַלְכוּתְךָ

koninkrijk-van-jou

van-uw-koningschap

כְּבוֹד

heerlijkheid-van

van-de-heerlijkheid

יְדַבְּרוּ

!zij-spreken

gewagen

וּגְבוּרַתְךָ

en-macht-van-jou

en-van-uw-mogendheid

Psalm 145

¹² *Lamed*. Om bekend te maken
aan de zonen van de mensheid
zijn machtige daden
en de heerlijkheid en eer
van zijn Koninkrijk.

הָאָדָם	לְבָנֵי	לְהוֹדִיעַ
de-mens	tot-zonen-van	tot-bekend-maken-van
de-mensen-	-kinderen	om-te-verkondigen

Psalm 145

¹² *Lamed*. Om bekend te maken
aan de zonen van de mensheid
zijn machtige daden
en de heerlijkheid en eer
van zijn Koninkrijk.

וְכָבוֹד

גְּבוּרָתוֹ

en·heerlijkheid·van machtige·daden·van·hem

en-de-heerlijkheid zijn-machtige-daden

מִלְכוּתוֹ

הֵדָר

koninkrijk·van·hem eer·van

van-zijn-koningschap luisterrijke

Psalm 145

¹³ *Mem.* Uw Koninkrijk
is een Koninkrijk voor alle aeonen,
en uw heerschappij
in elke generatie op generatie.

עֲלָמִים -

aeonen

eeuwen

כָּל

alle

voor-alle

מַלְכוּת

koninkrijk-van

is-een-koningschap

מַלְכוּתְךָ

koninkrijk-van-jou

uw-koningschap

וְדוֹר

en-generatie

דוֹר -

generatie

- geslachten

בְּכָל

in-elke

is-over-alle

וּמִמְּשָׁלְתְּךָ

en-heerschappij-van-jou

uw-heerschappij

Psalm 145

Nun, LXX

Betrouwbaar is JAHWEH
in al zijn woorden
en getrouw in al zijn werken.

zoekgeraakt in de Masoretische tekst...

Psalm 145

¹⁴ *Samech*. JAHWEH ondersteunt
allen die vallen
en richt allen op die gebogen zijn.

סוּמַךְ יְהוָה
לְכֹל - הַנִּפְּלִים יְהוָה
de-vallenden total Jahwe ondersteunende
die-vallen allen de-HERE schraagt

וְזוֹקֵךְ לְכֹל - הַגְּבוּגִים
לְכֹל - הַגְּבוּגִים יְהוָה
de-gebogen-zijnden total en-doende-rechtop-staan
gebogenen alle Hij-richt-op

Psalm 145

¹⁵ Ajin. Alle ogen zien uit naar U
en U geeft hen voedsel te zijner tijd.

Hebreeuws: 'oog'

עֵינַי - כָּל אֵלַי יִשְׁבְּרוּ
'zij-zien-uit tot-jou allen ogen-van
wachten op-U aller ogen

וְאֵתָה נוֹתֵן - לָהֶם אֶת-אֲכָלָם בְּעֵתוֹ
in-tijd-van-hem voedsel-van-hen » tot-hen gevende en-jij
te-zijner-tijd hun-spijze - hun geeft en-Gij

Psalm 145

¹⁶ Pé. U opent uw hand
en verzadigt al wat leeft
met welbehagen.

Hebreeuws: 'mond'

פִּוֹתֶךָ אֶת-יָדְךָ
openende » hand-van-jou
- Gij-doet-open - uw-hand

וּמִשְׂבִּיעַ לְכֹל-חַי רְצוֹן
en-verzadigende levende welbehagen
en-verzadigt al met-welbehagen
wat-leeft

Psalm 145

¹⁷ *Tsadik*. JAHWEH is rechtvaardig
in al zijn wegen
en getrouw in al zijn daden.

וְעַד־יְהוָה	בְּכֹל - דְּרָכָיו	יְהוָה	צַדִּיק
wegen-van-hem	in-alle	Jahwe	rechtvaardig
zijn-wegen	in-al	de-HERE	is-rechtvaardig

וְעַד־יְהוָה	בְּכֹל - דְּרָכָיו	יְהוָה	צַדִּיק
wegen-van-hem	in-alle	Jahwe	rechtvaardig
zijn-wegen	in-al	de-HERE	is-rechtvaardig

Psalm 145

¹⁸ *Koph*. JAHWEH is nabij allen
die Hem aanroepen,
allen die Hem aanroepen in waarheid.

קָרוֹב	יְהוָה	לְכֹל	- קֹרְאָיו
nabij	Jahwe	tot:alle	roependen-van·hem
is-nabij	de-HERE	allen	die-aanroepen-Hem

קָרוֹב	יְהוָה	לְכֹל	- קֹרְאָיו
nabij	Jahwe	tot:alle	roependen-van·hem
is-nabij	de-HERE	allen	die-aanroepen-Hem

Psalm 145

¹⁹ *Resh*. Het welbehagen
van wie Hem vrezen doet Hij
en Hij hoort hun hulpgeroep en redt hen.

רְצוֹן - יִרְאַיוּ יַעֲשֶׂה

hij-doet vrezenden-van-hem welbehagen-van

Hij-vervult van-wie-vrezen-Hem de-wens

וְאֵת - שׁוֹעֲתָם יִשְׁמַע וַיּוֹשִׁיעֵם

en-hij-redt-hen hij-hoort hulpgeroep-van-hen en»

en-verlost-hen Hij-hoort hun-hulpgeroep -

Psalm 145

²⁰ *Shin*. JAHWEH bewaakt allen
die Hem liefhebben
maar al de slechten roeit Hij uit.

שׁוֹמֵר יְהוָה אֶת-כָּל- אֲהַבָּיו
liefhebbenden-van-hem alle » Jahwe bewakende
die-liefhebben-Hem allen - de-HERE bewaart

וְאֵת כָּל- הַרְשָׁעִים יִשְׂמִיד
!hij-roeit-uit de-slechten al en»
Hij-verdelgt goddelozen alle maar

Psalm 145

²¹ *Tav.* Van de lofprijzing van JAHWEH zal mijn mond spreken en alle vlees zal de heiligheid van zijn naam zegenen, voor de aeon en verder.

begin: **ik** zal U verhogen
eind: **alle vlees...**

תְּהִלַּת	יְהוָה	יִדְבֵּר	פִּי
lofprijzing-van	Jahwe	hij-spreekt	mond-van-mij
van-de-lof	des-HEREN	zal-spreken	mijn-mond
וַיְבָרֵךְ	כָּל - בְּשׂוֹר	שֵׁם	קִדְשׁוֹ
en-hij-zegent	vlees alle	naam-van	heiligheid-van-hem
en-zal-prijzen	al	naam	zijn-heilige
	wat-leeft		

Psalm 145

²¹ *Tav.* Van de lofprijzing van JAHWEH
zal mijn mond spreken
en alle vlees
zal de heiligheid van zijn naam zegenen,
voor de aeon en verder.

וְעַד

en-verder

en-immer

לְעוֹלָם

tot-aeon

voor-altoos